

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 114 (2001)

Artikel: Prof. dr. Heinrich Schmid : 6-4-1921 fin 23-2-1999
Autor: Dazzi Gross, Anna-Alice / Schmid, Heinrich
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-236661>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Prof. dr. Heinrich Schmid
6-4-1921 fin 23-2-1999



Cun prof. dr. Heinrich Schmid, mort ils 23 da favrer 1999, han pers la romanistica en general e la retoromanistica en spezial in scienzià impurtant. Jau na vuless repeter en quest lieu las innumbrablas activitads ed ils gronds merits da prof. Heinrich Schmid, menziunads en ils divers necrologs. En mi'undrientscha vuless jau bleranzi metter en il center dus caracteristicas da la persunalitad da Heinrich Schmid che m'han adina puspè impressiunà ed han fatg nascher ina gronda stima per mes anteriur magister, numnadamain ses dun da communitgar e ses basegn e plaschair da surmuntar cunfins.

Communitgar e surmuntar cunfins

Heinrich Schmid aveva, dapi si'uffanza, in sbagli d'udida che ha sfurzà el da renunziar ad ina carriera da musicist u da scolast gimnasial. Quel sbagli è però stà forsa la raschun principala per ses duns comunicativs, perquai ch'el è adina stà sfurzà da tadlar attentivamain, da far dumondas da controlla e da surventscher la tema da tschertgar il contact cun la gliעד, da surmuntar pia cunfins. Abilitads che blers da nus han d'emprender en curs da comunicaziun.

La lingua sco in dals meds da comunicaziun ils pli impurtants e cumplex ha fascinà gia baud Heinrich Schmid. Ella nun è dentant

mai stada per el in sistem serrà e static, mabain in organissem che viva ed è suttamess a midadas permanentas. Quellas ha el mess adina en il center da ses interess: il svilup da la lingua durant l'istorgia, las differentas furmas e varietads linguisticas, la lingua sco med da communicaziun da differentas societads, la lingua sco instrument da barattar patratgs, ideas, conuschientschas ed infurmaziuns, sco med d'intermediar experientschas e savida, la lingua finalmain sco med d'expressiun multifar da la vita umana.

Heinrich Schmid è stà bun da fascinar era nus studentas e students per las correlaziuns tranter la lingua ed ils umans che la dovan en differentas situaziuns communicativas, per las pussaivladads da surmuntar cunfins cun agid da la lingua e da savair communitgar uschia in cun l'auter e da sa chapir vicendaivlamain. Quella stretga relaziun tranter lingua e communicaziun ha Heinrich Schmid adina sentì en ses pli profund ed era vivì en la pratica, en sia instrucziun a l'università, ma er en il contact privat. Sias prelecziuns nun èn mai stadas monologs scientifics, sia instrucziun mai frontala. Prof. Schmid ha adina tschertgà il dialog cun ses auditori. Ses curs e seminaris eran perquai quasi adina colloquis, durant ils quals el intermediava sia gronda savida. Cun sias dumondas e ses impuls permanents ha el savì integrar nus en sias reflexiuns, era sch'el saveva senza dubi il pli savens gia la resposta. Discussiuns davart lavurs da seminari u da licenziat, e mintgant schizunt examens avevan lieu tar prof. Schmid a chasa. En quell'atmosfera privata pussibilitava el discurs averts e creativs tranter il professor e ses students. El era in magister sever e pretensius en la materia, laschava però adina sentir sia stima e ses respect per il visavi. Perfin en la critica tschertgava el ils duns zuppads da sias studentas e da ses students. En quell'ocasiun raquintava el gugent da ses viadis en las pli differentas terras e regiuns linguisticas, d'observaziuns persunalas e da discurs cun la glied da quels pajais.

Cunfins linguistics han adina fascinà Heinrich Schmid, e quai en in dubel senn: d'ina vart sco sfida da surmuntar quels, da l'autra vart sco zonas da contact linguisticamain captivantas. Ils tratgs linguistics cuminavels e divergents, ma era il svilup e las midadas linguisticas en quellas zonas da contact han occupà Heinrich Schmid adina puspè. Pliras da sias publicaziuns scientificas dattan perditga da quel interess spezial: «Über Randgebiete und Sprachgrenzen», «Zur Gliederung des

Bündnerromanischen», «An der Westgrenze des Rätoromanischen», «Zwischen Chur und Chiavenna».¹

Prof. Heinrich Schmid ha tschertgà da surmuntar cunfins linguistics entaifer la romanistica. El aveva profundas enconuschientschas da las differentas linguas romanas, las cumparegliava ina cun l'otra e sa stentava adina d'intermediar ina vista generala da la Romania. L'istorgia cumparistica da las linguas romanas è perquai stà en il center da si'instrucziun universitara. Ma el nun è sa limità a la linguistica romanica: cun ses studis intensivs dal rumen ha el integrà er las linguas slavas en si'optica e cun sia lavur d'abilitaziun, intitulada «Europäische Sprachräume»², ha el schlargià sia perspectiva linguistica sin l'entira Europa.

Ina lingua cuminaivla per la Rumantschia

Cunfins ha Heinrich Schmid surmuntà finalmain era cun l'elavuraziun dal rumantsch grischun, la lingua da scrittira cuminaivla a l'entira Rumantschia. El aveva laschà sentir ch'el n'haja betg mo acceptà l'incumbensa da la Lia rumantscha per interess linguistic, mabain perquai ch'el era fascinà da l'idea da metter a disposiziun a las Rumantschas ed als Rumantschs in instrument da communicaziun cuminaivel che permetta in meglier contact sur ils cunfins regiunals. Prof. Schmid nun ha dentant be stgaffì las directivas scientificas per ina lingua da standard rumantscha³. E ha demussà da bell'entschatta ina gronda sensibilitad per aspects e problems sociopolitics, sociolingu-

¹ Über Randgebiete und Sprachgrenzen, *Vox Romanica* 15, 1957, 19–80.

Zur Gliederung des Bündnerromanischen, *Annalas da la SRR* 89, 1976, 7–62.

An der Westgrenze des Rätoromanischen. Verkappte Zeugen einstigen Romanentums im Linthgebiet und benachbarten Teilen der Innerschweiz, *Vox Romanica* 39, 1980, 120–182.

Zwischen Chur und Chiavenna: die Mitte Romanischbündens, *Annalas da la SRR* 98, 1985, 49–107.

² lavur nunpublitgada, en la quala H. S. ha integrà 36 differentas linguas en ses studis.

³ Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache «Rumantsch Grischun», Chur, Lia Rumantscha, 1982.

stics e surtut era sociopsicologics che giogan ina rolla decisiva tar l'introducziun d'ina nova lingua da scrittira. El ha perquai tschertgà adina puspè il discurs ed il barat d'ideas cun linguistas e linguists, studentas e students e surtut cun la populaziun rumantscha, per la quala el ha stgaffì la lingua unificgada. El n'ha betg mo creà ina lingua da punt tranter las regiuns linguisticas rumantschas. Cun il rumantsch grischun ha el era stabilì contacts tranter l'universitad e la scienza d'ina vart e la glieud che dovra la lingua da l'autra vart. Ses numerus viadis sur ils pass grischuns per ir a preschentar sias propostas d'ina lingua cuminaivla a las Rumantschas ed als Rumantschs da las differentas regiuns e per tschertgar da cuminanza soluziuns per tscherts problems linguistics han mussà ses basegn e ses plaschair da surmuntar cunfins. En quellas occasiuns ha el era pudì cumprovar sias qualitads sco communicatur ed interlocutor sensibel ed inschignus.

Il project rumantsch grischun e las discussiuns en connex cun l'introducziun da quella lingua unificgada han sveglià interess sin il champ naziunal ed internaziunal ed han avert diversas portas a la Rumantschia. Il rumantsch grischun ha mess bler en moviment, e perfin las charplinas nun han spartì ils umans, ma han sfurzà il cuntrari ils Rumantschs e las Rumantschas da discurren in cun l'auter davart lur futur cuminaivel.

Anna-Alice Dazzi Gross/Lia rumantscha